II

(Πράξεις για την ισχύ των δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Νοεμβρίου 1989

για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με τη σήμανση των προϊόντων καπνού

(89/622/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (2),

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (3),

Εκτιμώντας:

ότι υφίστανται αποκλίσεις μεταξύ των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τη σήμανση των προϊόντων καπνού· ότι διαφορές αυτού του είδους μπορεί να δημιουργήσουν προσκόμματα στις συναλλαγές και να παρεμποδίσουν την εγκαθίδρυση και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς·

ότι αυτά τα ενδεχόμενα εμπόδια θα πρέπει να καταργηθούν και ότι, για το σκοπό αυτό, τόσο η διάθεση στην αγορά όσο και η ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων καπνού πρέπει να υποβληθούν σε κοινούς κανόνες όσον αφορά τη σήμανση·

ότι στους κοινούς κανόνες αυτούς πρέπει να ληφθεί δεόντως υπόψη η προστασία της υγείας των ατόμων·

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογράμμισε στο Μιλάνο στις 28 και 29 Ιουνίου 1985 τη σημασία της προώθησης ευρωπαϊκού προγράμματος δράσης κατά του καρκίνου·

ότι το Συμβούλιο και οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχόμενοι στα πλαίσια του Συμβουλίου, με το ψήφισμα της 7ης Ιουλίου 1986 σχετικά με ένα πρόγραμμα δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά του καρκίνου (4), καθόρισαν ως στόχο του προγράμματος αυτού τη συμβολή του στη βελτίωση της υγείας και της ποιότητας ζωής των πολιτών της Κοινότητας, με μείωση του αριθμού των περιπτώσεων καρκίνου και ότι, συνεπώς, θεωρούν ότι ο αντικαπνιστικός αγώνας έχει πρωταρχική σημασία·

ότι έχει σημασία για την προστασία της ανθρωπίνης υγείας η αναφορά στα πακέτα συσκευασίας όλων των προϊόντων καπνού προειδοποίησης σχετικά με τους κινδύνους που συνεπάγεται η χρήση των προϊόντων αυτών για την υγεία των ατόμων·

ότι για να βελτιωθεί η προστασία της ανθρωπίνης υγείας, η ένδειξη σχετικά με την περιεκτικότητα σε πίσσα και νικοτίνη στα πακέτα των τσιγάρων είναι αναγκαία για την ενημέρωση και την εκπαίδευση των πολιτών όσον αφορά την υγεία·

ότι η παρούσα οδηγία περιλαμβάνει προδιαγραφές που θα αναθεωρηθούν βάσει της κτηθείσας πείρας και των ιατρικών γνώσεων στον τομέα αυτόν, με στόχο την επίτευξη μεγαλύτερης προστασίας του πληθυσμού·

---

(1) ΕΕ αριθ. C 48 της 2. 2. 1989, σ. 8, και ΕΕ αριθ. C 62 της 11. 3. 1989, σ. 12.
(2) ΕΕ αριθ. C 12 της 16. 1. 1989, σ. 106 και ΕΕ αριθ. C 291 της 20. 11. 1989.
(3) ΕΕ αριθ. C 237 της 12. 9. 1980, σ. 43.
(4) ΕΕ αριθ. C 184 της 23. 7. 1986, σ. 19.

ότι, τέλος, οι πρωτοβουλίες που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία θα έχουν ευνοϊκότερα αποτελέσματα για τη δημόσια υγεία εφόσον συνοδεύονται από προγράμματα υγειονομικής εκπαίδευσης κατά την υποχρεωτική σχολική φοίτηση και από εκστρατείες ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία αποσκοπεί στην εναρμόνιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών, οι οποίες αφορούν τις ιατρικές προειδοποιήσεις που πρέπει να αναγράφονται επάνω στις μονάδες συσκευασίας των προϊόντων καπνού καθώς και τις ενδείξεις της περιεκτικότητας σε πίσσα και νικοτίνη που πρέπει να αναγράφονται επάνω στα πακέτα των τσιγάρων, λαμβάνοντας ως βάση ένα υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας του ανθρώπου με τη μείωση των επιβλαβών συνεπειών που έχει για την υγεία το κάπνισμα.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

1. Προϊόντα καπνού: τα προϊόντα που προορίζονται για κάπνισμα, εισρόφηση από τη μύτη, εκμύζηση ή μάσηση εφόσον αποτελούνται, έστω και εν μέρει, από καπνό.

2. Πίσσα: το συμπύκνωμα άνυδρου, σε φυσική κατάσταση καπνού, άνευ νικοτίνης.

3. Νικοτίνη: τα αλκαλοειδή της νικοτίνης.

Άρθρο 3

1. Η περιεκτικότητα σε πίσσα και σε νικοτίνη που πρέπει να αναφέρεται υποχρεωτικά στα πακέτα των τσιγάρων μετράται με τις μεθόδους ISO 4387 και 3400.

2. Η ακρίβεια των ενδείξεων που αναφέρονται στα πακέτα εξακριβώνεται σύμφωνα με το πρότυπο ISO 8243.

3. Οι ενδείξεις πρέπει να εκτυπώνονται στην πλάγια όψη των πακέτων των τσιγάρων στην ή στις επίσημες γλώσσες του κράτους της τελικής εμπορίας με ευανάγνωστους χαρακτήρες που να έρχονται σε αντίθεση με το φόντο, έτσι ώστε να καλύπτουν τουλάχιστον 4 % της αντίστοιχης επιφάνειας. Το ποσοστό αυτό ανέρχεται σε 6 % για τις χώρες με δύο επίσημες γλώσσες και σε 8 % για τις χώρες με τρεις επίσημες γλώσσες.

4. Τον Ιανουάριο εκάστου έτους, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τον κατάλογο της περιεκτικότητας σε πίσσα και σε νικοτίνη των τσιγάρων που διατίθενται στην αγορά τους. Η Επιτροπή δημοσιεύει αυτά τα στοιχεία στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 4

1. Όλες οι μονάδες συσκευασίας των προϊόντων καπνού φέρουν στην εμφανέστερη επιφάνειά τους στην ή στις επίσημες γλώσσες της χώρας τελικής εμπορίας, τη γενική προειδοποίηση: «Βλάπτει σοβαρά την υγεία».

2. Στα πακέτα των τσιγάρων, στην άλλη μεγάλη επιφάνεια, αναγράφονται στην ή στις επίσημες γλώσσες της χώρας τελικής εμπορίας ειδικές προειδοποιήσεις που εναλλάσσονται σύμφωνα με τον ακόλουθο κανόνα:

— κάθε κράτος μέλος καταρτίζει πίνακα προειδοποιήσεων επιλέγοντας αποκλειστικά από εκείνες που αναφέρονται στο παράρτημα,

— οι επιλεγείσες ειδικές προειδοποιήσεις εκτυπώνονται στις μονάδες συσκευασίας με τρόπο που να εξασφαλίζει ότι όλες οι προειδοποιήσεις θα εμφανίζονται σε ίση ποσότητα μονάδων συσκευασίας, με όριο ανοχής περίπου 5 %.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι οι προειδοποιήσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου θα συνοδεύονται και από τη μνεία της αρχής η οποία τις συνέταξε.

4. Στα πακέτα των τσιγάρων, οι προειδοποιήσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 καλύπτουν τουλάχιστον 4 % κάθε μεγάλης επιφάνειας της μονάδας συσκευασίας, μη συμπεριλαμβανομένης της μνείας της αρχής που αναφέρεται στην παράγραφο 3. Το ποσοστό αυτό ανέρχεται σε 6 % για τα κράτη με δύο επίσημες γλώσσες και σε 8 % για τα κράτη με τρεις επίσημες γλώσσες.

Οι προειδοποιήσεις που απαιτούνται επάνω στις δύο μεγάλες επιφάνειες κάθε πακέτου τσιγάρων:

α) πρέπει να είναι σαφείς και ευανάγνωστες·

β) πρέπει να έχουν εκτυπωθεί με παχειά τυπογραφικά στοιχεία·

γ) πρέπει να έρχονται σε αντίθεση με το φόντο·

δ) δεν πρέπει να αναγράφονται σε σημείο όπου υπάρχει κίνδυνος να καταστραφούν όταν ανοιχτεί το πακέτο·

ε) δεν πρέπει να εκτυπώνονται στο διάφανο φύλλο ή σε οποιοδήποτε άλλο χαρτί περιτυλίγματος, εξωτερικό της συσκευασίας.

5. Στα προϊόντα καπνού, εκτός από τα τσιγάρα, η γενική προειδοποίηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκτυπώνεται ή τοποθετείται σταθερά σε εμφανές μέρος και σε αντίθεση με το φόντο ώστε να είναι ευκρινής, ευανάγνωστη και ανεξίτηλη. Δεν πρέπει με κανέναν τρόπο να αποκρύπτεται, να καλύπτεται ή να χωρίζεται από άλλες ενδείξεις ή εικόνες.

Άρθρο 5

Η προσαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας στην τεχνική πρόοδο περιορίζεται στις μεθόδους μέτρησης και εξακρίβωσης που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2.

Άρθρο 6

Για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο που αναφέρεται στο άρθρο 5, η Επιτροπή επικουρείται από συμβουλευτική επιτροπή που απαρτίζεται από αντιπροσώπους των κρατών μελών με πρόεδρο τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

Άρθρο 7

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των ληπτέων μέτρων. Η επιτροπή διατυπώνει γνώμη σχετικά με το σχέδιο αυτό σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος σε συνάρτηση με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος προβαίνοντας, ενδεχομένως, σε ψηφοφορία.

Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά· εξάλλου, κάθε κράτος μέλος μπορεί να ζητήει την καταχώρηση της θέσης του στα πρακτικά αυτά.

Η Επιτροπή λαμβάνει όσο το δυνατόν περισσότερο υπόψη τη γνώμη της επιτροπής και την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή.

Άρθρο 8

1. Τα κράτη μέλη δεν μπορούν, για λόγους που αφορούν τη σήμανση, να απαγορεύουν ή να περιορίζουν το εμπόριο των προϊόντων που πληρούν τους όρους της παρούσας οδηγίας.

2. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν θίγουν τη δυνατότητα που έχουν τα κράτη μέλη να καθορίζουν, τηρουμένης της συνθήκης, τις απαιτήσεις που κρίνουν αναγκαίες για την εξασφάλιση της προστασίας της υγείας του ανθρώπου κατά την εισαγωγή, την πώληση και την κατανάλωση των προϊόντων καπνού, εφόσον αυτό δεν συνεπάγεται τροποποιήσεις της σήμανσής τους σε σχέση με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 9

1. Τα κράτη μέλη εγκρίνουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο πριν από την 1η Ιουλίου 1990.

Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά και της ανακοινώνουν τις διατάξεις εσωτερικού δικαίου που έχουν θεσπίσει στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Η Επιτροπή δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* τους εθνικούς πίνακες προειδοποιήσεων που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση.

2. Τα κράτη μέλη θέτουν σε εφαρμογή τις προαναφερόμενες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1991.

Ωστόσο, θα μπορούν να διατίθενται στο εμπόριο:

— μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992 τα τσιγάρα και

— μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1993 τα λοιπά προϊόντα καπνού,

τα οποία υπάρχουν τις 31 Δεκεμβρίου 1991 και δεν είναι σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

3. Τα κράτη μέλη, τα οποία μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1991 τροποποιούν τους πίνακες προειδοποιήσεων που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση, ανακοινώνουν αυτήν την τροποποίηση 18 μήνες πριν από την εφαρμογή της στην Επιτροπή η οποία τη δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 10

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. EVIN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πίνακας των ιατρικών προειδοποιήσεων που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση

A. *Προειδοποιήσεις που πρέπει να περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στους εθνικούς πίνακες*

1. Το κάπνισμα προκαλεί καρκίνο.
2. Το κάπνισμα προκαλεί καρδιοαγγειακές παθήσεις.

B. *Προειδοποιήσεις μεταξύ των οποίων μπορούν να επιλέξουν τα κράτη μέλη*

1. Το κάπνισμα προκαλεί θανατηφόρες ασθένειες.
2. Το κάπνισμα σκοτώνει.
3. Το κάπνισμα μπορεί να σκοτώσει.
4. Έγκυες γυναίκες: Το κάπνισμα βλάπτει την υγεία του παιδιού σας.
5. Προστατέψτε τα παιδιά: Μην τα αναγκάζετε να αναπνέουν τον καπνό σας.
6. Το κάπνισμα βλάπτει τα γύρω σας πρόσωπα.
7. Κόβοντας το τσιγάρο περιορίζετε τους κινδύνους σοβαρών ασθενειών.
8. Το κάπνισμα προκαλεί καρκίνο, χρόνια βρογχίτιδα και άλλες παθήσεις των πνευμόνων.
9. Περισσότερα από ... άτομα πεθαίνουν κάθε χρόνο στ ... (όνομα της χώρας) από καρκίνο του πνεύμονα.
10. Κάθε χρόνο, ... (πολίτες μιας χώρας) πεθαίνουν σε τροχαία δυστυχήματα — ... φορές περισσότεροι πεθαίνουν από το κάπνισμα.
11. Κάθε χρόνο το κάπνισμα προκαλεί περισσότερα θύματα από τα τροχαία δυστυχήματα.
12. Οι καπνιστές πεθαίνουν πρόωρα.
13. Για να έχετε καλή υγεία, μην καπνίζετε.
14. Κάνετε οικονομία: κόψτε το τσιγάρο.